

Iona

¹ Kana na kalingana i Iave taun a Iona, tamana ta Amitai: God kata asok a Iona asukang ke,

² “Ku pasal taun a rina lava suke Nineve, na kuanla ngavaka iria si kari keve lau rikek, using kalapo rikek luai e matag.”

³ Sikei Iona kala tadut asi sip ani asok ang si Iave. Na kala pasiang ane Iopa na kanla serei arokonai ani mang perengan si lapo usausa ane Tarsis. Au kala samui kana selen na kala kokos ani ka an ago akipai ani Iave.

⁴ Nei liuan i kari paspasal Iave kala alis a mang malu kitmat na nei laman kalapo toan alava luai na kalapo ararai ta to ka tavadek korong a perengan ang.

⁵ Vap aongos kuli perengan ang kilapo leng, na siksikei aliu iria kalapo sokotuk serei si kana tangatangai ani ka pakangai aniria. Asi kari akala ani perengan ang kila asuai ani usausan nei laman. Sikei Iona katala pasiang ane neina i perengan ang na kanlapo rodot musik lik.

⁶ Na tulava i kuli perengan ang kanla sabonai ania na kala sui ia, “Au, kupo rot sa? Ku tapasuk na ku songo serei si kam tangatangai. Vei ninia nganing ka vinga marip anira, na ka asapang kara to.”

⁷ Na vap akorong i kuli perengan ang kila anghememengenai angpokpokai aniria asukang ke, “Au, tara vil a mangsikei a abis i gusgus asi kara sabonai akorong ani igenen ke kapo buk vil

apuka aira.” Na kila sabonai ani kana asan a Iona.

⁸ Asukang na kila mengen ia, “Kana ku antok imem! Si kana kapo vila puka ira ta nem ke? Numai akorong, Kupo saka igenen an? Kuta pasal le si saka rina an? Nei kam rina, na nei kam patvap?”

⁹ Au, kala polpol ta, “Nau a igenen i Eberaio, napo lomlomon ta Iave, nia kapo God i metekuku na kata piruma na kuli vunep na nei laman”.

¹⁰ Na kala akus iria ta kapo sip ani Iave. Taun kila longong a mengen ke si Iona, kila leng alava, na kila antok ia, “Kupo bil arikek luai iuang!”

¹¹ Au, rai ang kapo anguan tadut akit an. Asukang na kila sui ia ta, “Au, namem saka bil an kana anim si kana kamus na rai lava ke?”

¹² Na kala antok ta, “Mi asuai anig nei laman asi kana pongo na rai ke. Napo malangas ta kakag ta rikek na kana mimelapo puka.”

¹³ Eiang kipo kalip amadot asi kari me ngangat ngerelo. Sikei rai ang kapo anguan serei amadot an kovek ta mang saka ring an asi pasal.

¹⁴ Asukang na kila sokotuk a Iave ta, “Namempo sokotuk ani ku ago ta vil punuk an animem marai la gulang ta kana to na igenen ke! Namem raung ia kana, sikei numai Iave, ku ago ta marala an using kutala asereai ani keve nem aongos ke.”

¹⁵ Au na ki asalak a Iona na ki asuai ania nei laman. Na rai lava ang kala kamus na luai kala matung.

¹⁶ Taun kila arai ani luai ke, kila aunai i leng ani Iave singina, na kila vil a mang alilis serei singina

na ki atutu vala asi kari angtogon ve nia.

¹⁷ Sikei Iona parik kata lapa mat nei laman, using Iave kata asok a mangsikei a ien lava na kamela konem ia. Na kanla ago na potol a mangias na potol a vong e vingana i ien lava ang.

2

¹ E nei vingana i ien ang Iona kala mengen taun a IAVE kana God,

² “Iave, si kag puka nata songo ua na kula polpol iau. Io, e nei laman miting, si rina i mat, natapo songo papakangai na kula longong iau.

³ Kuta asuai anig nei laman miting ane kevkev luai i laman, na aulitai aongos kel kata sang tatag. Kam keve to lava nei laman kitapo saul lakat kulug.

⁴ Natapo lomom ia ta kutala kirikai luai anig pelek a matam, sikei napo atu mata ta naka arai pok lak ani kam lu i atailai.

⁵ Laman kamela karaunai anig. Laman kala pakut asip aongos iau. Ri aigamang kimela pis aulitai ani patug.

⁶ Natala pasiang luai ane si tukul dup i keve mulang, taun a rina i mat na roe kalapo teng akitmat luai anig eke. Sikei numai IAVE kag God, kutala songo pelek a lulung i mat tatag asi kag to.

⁷ Taun kag to kalapo ngau, sikei napo lomlomom tatam, IAVE, na kag sokotuk kalapo palak taun ua si kam lu i atailai.

⁸⁻⁹ Numai IAVE, kupo buk vil ato ani ri vap, sikei man kipo uli longong si kari keve tangatangai palau, parik kupa anguan ngorem an aniria. Kupo buk vil ato ani ri vap, sikei man kipo uli

longong si kari keve tangatangai palau. Sikei nau naka tangam i alatun ane singim. Naka vil kag alilis serei singim. Naka abis a bil ang nata atu vala asi kag abis ania. Kalaro luai using a vilvilato kapo serei le singim, Iave.”

¹⁰ Au, na Iave kala asok a ien ang asi kanan mutakai ani Iona e ngerelo, na ien ang kala vil ia asukang.

3

¹ Na IAVE kala anguan asok an ani Iona ta,

² “Ku pasal taun a rina lava suke e Nineve na kuanla ngavaka iria ta mengen ang natala alis ua tatana”.

³ Au, na asukang Iona kala longong a Iave na kala pasal ane Nineve. Nineve kapo rina tavirimok lava. Kapo luk a potol a taun si arai ani keve bil aongos nei rina.

⁴ Au, Iona kala serei palak(pok?) si ainoiai i taun na ka pasal a nei rina. Ka amalangasai ani ri vap asukang ke ta, “Mang puat a sangauli na taun lak na emung ina ka tagoeng suai aongos a nei rina ke”.

⁵⁻⁶ Na vap aongos i Nineve kila lomlomon ta kana mengen a God. Na kari vosap kapa, taun kata longong a mengen si God, kala tadut pelek kana sinsinongan lakat, ka luang suai ani kana maus i vosap, na ka alak a maus tading na ka sinong mete vuta. Na ka saupai ta kana vap aongos ki alal ani pok, na ani ri vap asasanan tung si vap po ago e kevkev luai ang, ria aongos ki alak a maus tading.

⁷ Kalingana i vosap taun a vap aongos i Nineve kata serei asukang ke, “Nau a vosap i rina ke na volo posongan, namemtol po asok asukang ke: Ka ago ta sikei ka angan ta ring men inongos lik, ri vap aongos, ri bulumakau, na ri sipsip. Ri pok, ve laman kilong ago luai.

⁸ Nami aongos mi alak kami keve maus tading, na ri manmanik kapa, mi apung iria ta vakup tading. Tara aongos, tara sokotuk amadot a God. Tara atolongon kara keve lau rikek na lau i angdaung.

⁹ Vei God nganing ka sakol kana lomlomonai, na ka ngorem ira. Iau, vei kana marala ka kamus nganing na parik taralapa mat.”

¹⁰ Au, God kala arai ta kila atolongon kari keve lau rikek. Asukang na kala ngorem iria na kala sakol kana lomlomonai na parik kalapa vis punuk iria val kana ainoai i lomlomonai.

4

¹ Sikei Iona kalapo misag alava i kana lapo nas ani lau i ming ang, na kalapo songag ani IAVE.

² Kala antok a IAVE asukang ke, “E no le i kag me pasal suai ani rina, nata nas ta nganlak ku bil asukang palau. Nambang a tukulai ina na nata sip sumasuma ane Tarsis. Nataala malangas ta kupo God roron i ngorem, uli kokoai ananap, uli ngorem, uli usausa asi sakol ani lomlomonai i vis punuk.

³ Kana vang IAVE, ku atolongon iau na naka mat. Napo ro luai asi mat na to ka ago!”

⁴ Sikei God kala sui ia ta, “Kapo saka roron an anim si songag?”

⁵ Au, Iona kala papelek a rina ang taun a ring ipo sanglak ta makarap, na kanla abis kana marmarip na kala sinong neina kokoai asi kana arai ta saka nam an ka serei e Nineve.

⁶ Na God IAVE kala apolokai ani mang iei asi kana polok alava taunai ani Iona asi kana amarmarip aro luai ania. Tauan ke vola uruk alava luai marai togon ani marmarip ke.

⁷ Sikei eno i sanglak ta makarap si taun using ina, God kala lis a mang sikei a kanipa na kanipa ke kala angan a iei ang na kala magang.

⁸ Na emung, makarap kala sanglak na God kala lis a malu manas. Iona kala talus a pukun ina ta ngan i sinang kitmat arikek ang. Asukang na kalapo buk asi kana mat na kala antok ta, “Napo ro luai asi mat, na to ka ago!”

⁹ Sikei God kala sui ia ta, “Kapo saka roron an anim si songag marai i ei palau ke?” Na kala antok ta, “Napo angkoai ro asi songag na kag songag kapo angkoai ani naka mat!”

¹⁰ Na IAVE kala antok ia ta, “Numai kana, ku longong! Ei ke kana kata polok alava alak si sikei a vong palau na ka kovek pok si taun using ina. Numai parik kutapa bil ta sa singina na parik kutapa apolokai ania, sikei lak kupo lomlomoni ngorem ania!

¹¹ Au, sa? Kupo songag anig si la ngorem ani vap duk suke? Kapo rina tavirimok lava luai. Tataot i vap kapo liu a 120,000. Na kipo tauia ta mamain ta vongo kapa. Na vap ang, kipo asukang val inatus lik, kipo tav malangas! Au, na numai kupo ngorem a iei palau ke si sa?”

**AKUS RO NA PALATUNG TANGINANG ANI
IESU KARISTO**
**Genesis, Ruth, Jonah, and The New Testament in the
Tungag Language of Papua New Guinea**
**Sampela hap Buk Baibel long tokples Tungag long
Niugini**

Copyright © 1998, 2011 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Tungag

Dialect: Tungag

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-08-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

5b87685b-ebca-5005-ae7-e66d05146339